



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

mardi

10-05-2005

Matin

dinsdag

10-05-2005

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les conséquences graves d'un changement de patronyme pour la constitution d'un dossier de pension" (n° 6777)

Orateurs: **Annemie Turtelboom, Bruno Tobback**, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les problèmes de calcul de pension en cas de constitution d'une pension à l'étranger et les conséquences pour la garantie de revenus aux personnes âgées" (n° 6778)

Orateurs: **Annemie Turtelboom, Bruno Tobback**, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

INHOUD

Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de ernstige gevolgen van een verandering van familienaam op de samenstelling van een pensioendossier" (nr. 6777)

Sprekers: **Annemie Turtelboom, Bruno Tobback**, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de problemen bij pensioenberekeningen wanneer een buitenlands pensioen is opgebouwd en de gevolgen voor de inkomensgarantie voor ouderen" (nr. 6778)

Sprekers: **Annemie Turtelboom, Bruno Tobback**, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALESCOMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN

du

van

MARDI 10 MAI 2005

DINSDAG 10 MEI 2005

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.08 uur door de heer Hans Bonte, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.08 heures par M. Hans Bonte, président.

01 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de ernstige gevolgen van een verandering van familienaam op de samenstelling van een pensioendossier" (nr. 6777)

01 Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les conséquences graves d'un changement de patronyme pour la constitution d'un dossier de pension" (n° 6777)

01.01 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb twee vragen. Zij komen uit het jaarverslag van de Rijksdienst voor Pensioenen. Als parlementsleden weten wij dat pensioendossiers soms de meest ingewikkelde en moeilijke dossiers zijn, zeker als het om samengestelde loopbanen gaat. Ik heb er twee details uitgehaald die voor de betrokkenen grote gevolgen kunnen hebben.

01.01 Annemie Turtelboom (VLD): Lorsqu'une personne ayant droit à la pension a changé de nom au cours de sa vie active, des problèmes se posent au moment de la constitution de son dossier de pension.

Blijkbaar is er een probleem wanneer de gepensioneerde tijdens zijn actieve loopbaan van naam is veranderd. Ik ben bezig met een wetsvoorstel om sneller van naam te kunnen veranderen. Daarom interesseert dit mij bijzonder.

01.02 Minister Bruno Tobback: (...)

01.03 Annemie Turtelboom (VLD): Ga ik moeilijkheden krijgen? Dat neem ik er dan graag bij. Het gaat echter niet om een wetsvoorstel te persoonlijke titel.

01.03 Annemie Turtelboom (VLD): Dans un dossier spécifique, le service de médiation a pu contacter le premier employeur mais plusieurs années d'occupation ont été perdues, cet employeur ayant cessé toute activité.

De ombudsdienst slaagde er wel in het dossier correct samen te stellen door de oorspronkelijke werkgever van de betrokkene te contacteren. Dat vergemakkelijkt de opzoeken voor de overheid. Een aantal tewerkgestelde jaren ging echter toch verloren omdat die werkgever niet meer bestond. Dat is natuurlijk een vervelend probleem.

Il est inadmissible que les services des pensions ne soient pas en mesure de retrouver eux-mêmes les informations correctes nécessaires au calcul de la pension. Le ministre a-t-il déjà pris des mesures pour améliorer l'accessibilité des données servant de base au calcul de la pension?

In onze tijd is het niet meer aanvaardbaar dat de verzekerde zelf zijn oude werkgever moet opzoeken om alle informatie te verzamelen en dat hij gewerkte jaren verloren ziet gaan wanneer die werkgever niet meer bestaat. In principe zou een pensioendienst in staat moeten zijn dat zelf te doen.

Mijnheer de minister, hebt u al maatregelen genomen om de pensioeninformatie beter beschikbaar te maken voor

pensioendiensten in dit concrete geval van naamsveranderingen? Zo ja, welke maatregelen zijn dat?

01.04 Minister **Bruno Tobback**: Ik ben heel blij dat we in het verslag van de ombudsman van de Pensioenen enkel problemen aantreffen bij dit soort van kleine punten. Ik noem die kleine punten echter geen futiliteiten of details, want dat zijn ze voor de betrokkenen nooit. Uit het jaarverslag van de ombudsdienst blijkt dat ze over ongeveer 0,05% van de pensioendossiers klachten krijgen. Dat maakt de pensioendiensten, met de RVP op kop, tot – dat mag wel eens gezegd worden – de meest performante dienstverleners van heel Europa, zowel de publieke als private.

Dat betekent echter niet dat er geen problemen zijn. Als een gepensioneerd tijdens zijn actieve loopbaan van naam veranderd is, kunnen er problemen rijzen bij de samenstelling van het dossier. Men heeft ondertussen opgemerkt – en dit is een nieuwe evolutie – dat vooral bij allochtone bevolkingsgroepen die naamsveranderingen vrij regelmatig voorkomen.

Al de prestaties van werknemers worden bij Semire geregistreerd, maar op naam. Indien er dus een naamsverandering is geweest, gebeurt dat onder twee aparte rekeningen: de moeilijkheid is dan om die twee bij de pensionering samen te voegen. Als het vermoeden bestaat van een dergelijke situatie, bijvoorbeeld bij allochtone gepensioneerden die zelf hebben aangegeven van naam te zijn veranderd, doet de Rijksdienst voor Pensioenen, eventueel in samenwerking met Semire, automatisch het nodige om eventueel aanvullende informatie in te winnen.

Uiteraard lukt dat niet altijd. Als de oude werkgever bijvoorbeeld niet meer bestaat en de werknemer zich de naam van het bedrijf niet meer herinnert, is het zeer moeilijk de gegevens uit het verleden, die op papier werden bijgehouden, te achterhalen. In die toekomst wordt de oplossing voor die problemen in ieder geval vergemakkelijkt: vanaf 1 januari 2006 zal in principe iedere werknemer vanaf de leeftijd van 55 jaar een loopbaanoverzicht ontvangen waarop al de gekende prestaties die hij als werknemer heeft verricht zullen worden vermeld. Dat geeft de betrokkene de mogelijkheid om op tijd te reageren indien bepaalde periodes zouden ontbreken.

Hiaten in de loopbaan worden vijf tot tien jaar voor de pensionering reeds duidelijk. Men heeft dus vijf tot tien jaar de tijd om alle opzoekingen te doen. Voor alle carrières die dateren vanaf ongeveer 1980 is het zo dat wij, naast de naam, ook over het rijksregisternummer beschikken. Voor de oudere dossiers blijft dit uiteraard wel een probleem.

01.05 **Annemie Turtelboom** (VLD): Mijnheer de minister, ik denk dat het een heel goed initiatief is om vanaf 1 januari de loopbaanoverzichten ter beschikking te stellen. Voor de werkgever is het dan duidelijk wat zijn rechten zijn en waar er bepaalde gaten zijn.

In het geval van een naamsverandering zou er toch een systeem moeten komen waarbij men op basis van nummers voor personen werkt. Op die manier kan men veel gemakkelijker de loopbaan en andere gegevens, bijvoorbeeld inzake de sociale zekerheid en inzake prestaties verbonden aan de overheid, traceren, waardoor de

01.04 **Bruno Tobback**, ministre: Notre pays dispose d'un service de pensions particulièrement efficace et les plaintes sont dès lors très peu nombreuses. Un problème peut surgir exceptionnellement, par exemple dans le cas d'un changement de nom. Ce problème se présente par ailleurs surtout chez les ayants droit d'origine étrangère à une pension de retraite. Il disparaîtra cependant progressivement à partir du 1^{er} janvier 2006, parce que chaque travailleur disposera d'un aperçu de carrière à partir de 55 ans. S'il s'avère que l'aperçu présente des lacunes, le service des pensions disposera encore de cinq à dix ans pour compléter le dossier.

01.05 **Annemie Turtelboom** (VLD): L'aperçu de carrière constitue une excellente initiative mais il serait également utile d'enregistrer chacun sous un numéro fixe pour qu'un changement de nom ne cause plus de problèmes.

naamsverandering geen effect kan hebben op het dossier.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de problemen bij pensioenberekeningen wanneer een buitenlands pensioen is opgebouwd en de gevolgen voor de inkomensgarantie voor ouderen" (nr. 6778)

02 Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les problèmes de calcul de pension en cas de constitution d'une pension à l'étranger et les conséquences pour la garantie de revenus aux personnes âgées" (n° 6778)

02.01 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uit datzelfde jaarverslag blijkt uit verschillende cases opnieuw dat de relatie met buitenlandse pensioendiensten niet optimaal verloopt. Dossiers lopen vaak vertraging op omdat de informatie niet up-to-date is, omdat de buitenlandse en de Belgische pensioendiensten op elkaar zitten te wachten, enzovoort.

Bovendien heeft deze stroeve relatie soms ook een invloed op de uitkering van de inkomensgarantie voor ouderen. De IGO kan immers niet worden aangevraagd zolang de pensioeninkomsten uit het buitenland niet gekend zijn. Het is immers begrijpelijk dat men een volledig zicht wil hebben op een bepaalde situatie. Gezien de Europese context op het vlak van arbeidsmarktbeleid, waar we zien dat buitenlandse werknemers bij ons komen werken of omgekeerd, zal dit volgens mij een toenemend probleem vormen. Ik ben het met u eens wanneer u zegt dat uit het verslag van de ombudsdienst blijkt dat - gelukkig maar - slechts een heel klein percentage echte problemen betreft en dat het vaak over details gaat. Ik denk dat dit wel iets is dat in de toekomst sterk zal toenemen omdat meer en meer mensen loopbanen zullen uitbouwen in verschillende landen.

Ik wil u daarom de volgende vraag stellen. Het is mijns inziens aangewezen dat pensioendiensten hun relaties met andere Europese pensioendiensten aanscherpen. Bestaat daarvoor effectief een bepaalde planning? Ik denk dat dit trouwens niet alleen op het gebied van pensioenen nodig zal zijn, maar ook op andere beleidsdomeinen.

02.02 Minister Bruno Tobbac: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Turtelboom, het is inderdaad een concreet probleem dat in België niet alleen door de Belgische pensioendiensten kan worden opgelost.

Er bestaat al een Europese reglementering die de manier vastlegt waarop de pensioendiensten binnen de Europese Unie met elkaar in contact moeten treden. Voor iemand die in België woont en verklaart binnen de Europese Unie te hebben gewerkt, moet de aanvraag en het overzicht van de Belgische tijdvakken met Europese standaardformulieren naar de pensioeninstelling van het betrokken land worden verzonden.

De instelling in dat betrokken land dient dan een beslissing te nemen die zij meedeelt aan de Belgische pensioeninstellingen, in casu meestal de RVP. We zijn dus sowieso afhankelijk van wat er uit het buitenland wordt toegezonden omdat we niet op de hoogte kunnen zijn van opgebouwde rechten in andere Europese landen.

Om tot een betere en snellere informatie-uitwisseling te komen,

02.01 Annemie Turtelboom (VLD): La collaboration difficile entre notre service de pensions et les services de pensions étrangers pose régulièrement des problèmes, principalement lorsqu'une garantie de revenus doit être accordée. Que compte faire le ministre pour améliorer cette collaboration ?

02.02 Bruno Tobbac, ministre: La collaboration entre les services de pensions européens fait l'objet de règles européennes que la Belgique ne peut modifier unilatéralement. Nous continuons donc à dépendre des informations fournies par les autres pays. Des réunions sont toutefois organisées régulièrement avec les services de pensions des Pays-Bas, de l'Allemagne et de la France. Le problème ne sera résolu qu'avec la mise en place d'un système de pensions européen. On en est toutefois encore loin.

En cas de problèmes lors de l'octroi de la garantie de revenus, il

proberen we wel op regelmatige basis te vergaderen met de pensioeninstellingen van landen waarmee we veel dossiers behandelen. In de meeste gevallen is dat Nederland, Frankrijk en Duitsland. Met die landen onderhouden we een zeer regelmatig contact om punctuele problemen op te lossen.

est par ailleurs toujours possible de travailler sur la base d'avances.

Hoe dan ook; het zal altijd tot op zekere hoogte problematisch blijven tot we een uniform Europees systeem hebben. U weet dat we inzake pensioenen zeer ver staan van een uniform Europees systeem en zelfs van een grondige samenwerking.

Wat de IGO betreft, in welk verband men de rechten nog niet kan vaststellen, bestaat de mogelijkheid om voorschotten uit te betalen als uit onderzoek van de rechten op de IGO blijkt dat er nog geen definitieve beslissing kan worden genomen. Het is niet zo dat men in afwachting van een definitieve beslissing zonder middelen valt.

02.03 Annemie Turtelboom (VLD): Ik dank de minister voor zijn antwoord.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 10.23 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 10.23 uur.*